

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ

Edebiyat Fakültesi

Sayı :

Konu : Haftalık Ders Programı

Sınıfın Adı İngilizce Mütercim Tercümanlık 1

2025-2026 yılı Güz eğitim öğretim dönemi, 15.09.2025 tarihinden geçerli ders programınız, aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Tüm öğrencilere derslerinde başarılar dilerim.

Prof. Dr. Kamil İŞERİ

Dekan

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ / Edebiyat Fakültesi

	1.Ders	2.Ders	3.Ders	4.Ders	6.Ders	7.Ders	8.Ders	9.Ders
	8:30 9:15	9:25 10:10	10:20 11:05	11:15 12:00	13:00 13:45	13:55 14:40	14:50 15:35	15:45 16:30
Pazartesi	Kariyer Planlama Atalay Gündüz Online 3	Sözlü Anlatım Özgür Şen Bartan B362			Dinleme Becerisi (1) Pelin Şulha SİM.LAB			
Salı	Atatürk İlkeleri Atatürk İlkeleri Hocası Online 21				Introduction to Translation Müge Işıklar Koçak B353			
Çarşamba		Eleştirel Okuma Müge Işıklar Koçak B362			Metin Türleri ve Metin İnceleme Mehmet Büyüktuncay B362			
Perşembe		Yazı Becerisi Özgür Şen Bartan B361				Almanca I Necmettin Yaman B353 Fransızca I Yeliz Demirhan B252		
Cuma	Türk Dili 1 Nalan Şenata Online 29				Rusça I Esmiralda Sadiyeva B361			

Ders Planı Oluşturuldu:15.9.2025

aSc k12 Bilişim Ders Planlama

Dersin Adı	HDS	Öğretmenin Adı
Atatürk İlkeleri	2	Atatürk İlkeleri Hocası
Sözlü Anlatım	3	Özgür Şen Bartan
Yazı Becerisi	3	Özgür Şen Bartan
Fransızca I	3	Yeliz Demirhan
Rusça I	3	Esmiralda Sadiyeva
Dinleme Becerisi	0	Pelin Şulha
Eleştirel Okuma	3	Müge Işıklar Koçak
Türk Dili 1	2	Nalan Şenata
Almanca I	3	Necmettin Yaman
Kariyer Planlama	1	Atalay Gündüz
Metin Türleri ve Metin İnceleme	3	Mehmet Büyüktuncay
Introduction to Translation	3	Müge Işıklar Koçak
Toplam Saat	29	

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ

Edebiyat Fakültesi

Sayı :

Konu : Haftalık Ders Programı

Sınıfın Adı İngilizce Mütercim Tercümanlık 2

2025-2026 yılı Güz eğitim öğretim dönemi, 15.09.2025 tarihinden geçerli ders programınız, aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Tüm öğrencilere derslerinde başarılar dilerim.

Prof. Dr. Kamil İŞERİ

Dekan

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ / Edebiyat Fakültesi

	2.Ders 9:25 10:10	3.Ders 10:20 11:05	4.Ders 11:15 12:00	6.Ders 13:00 13:45	7.Ders 13:55 14:40	8.Ders 14:50 15:35	9.Ders 15:45 16:30
Pazartesi				Introduction to Interpreting Özgür Şen Bartan B362			
Salı	Turizm Metinleri Çevirisi (1) Alev Tison B362			Translation Strategies Atalay Gündüz B362			
Çarşamba	Basın Metinleri Çevirisi (1) Mehmet Büyüktuncay A152			Rusça III Esmiralda Sadiyeva B361			
Perşembe	Almanca III Necmettin Yaman B354 Grup 1 Fransızca III (1) Emine Çavdar B353			Karşılaştırmalı Dil, Edebiyat, Kültür (1) Atalay Gündüz B361			
Cuma	Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi Pelin Şulha BİL.LAB Almanca III Necmettin Yaman B361 Grup 2				Teknik Çeviri Pelin Şulha Online 2		

Ders Planı Oluşturuldu:15.9.2025

aSc k12 Bilişim Ders Planlama

Dersin Adı	HDS	Öğretmenin Adı
Teknik Çeviri	3	Pelin Şulha
Sosyal Bilimler Metinleri Çevirisi	3	Pelin Şulha
Fransızca III	0	Emine Çavdar
Rusça III	3	Esmiralda Sadiyeva
Turizm Metinleri Çevirisi	0	Alev Tison
Almanca III	3	Necmettin Yaman
Basın Metinleri Çevirisi	0	Mehmet Büyüktuncay
Karşılaştırmalı Dil, Edebiyat, Kültür	0	Atalay Gündüz
Translation Strategies	3	Atalay Gündüz
Introduction to Interpreting	3	Özgür Şen Bartan
Toplam Saat	18	

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ

Edebiyat Fakültesi

Sayı :

Konu : Haftalık Ders Programı

Sınıfın Adı İngilizce Mütercim Tercümanlık 3

2025-2026 yılı Güz eğitim öğretim dönemi, 15.09.2025 tarihinden geçerli ders programınız, aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Tüm öğrencilere derslerinde başarılar dilerim.

Prof. Dr. Kamil İŞERİ

Dekan

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ / Edebiyat Fakültesi

	2.Ders 9:25 10:10	3.Ders 10:20 11:05	4.Ders 11:15 12:00	6.Ders 13:00 13:45	7.Ders 13:55 14:40	8.Ders 14:50 15:35
Pazartesi	Sözlü Çeviride Etkili Konuşma ve Sunum Teknikleri (1) Alev Tison SİM.LAB			Ardıl Çeviri Alev Tison B361		
Salı	Popüler Kültür Metinleri Çevirisi (1) Jasmin Esin Duraner Dikmen B361			Özel Alan Çevirisi I (Zorunlu) Jasmin Esin Duraner Dikmen B361		
Çarşamba						
Perşembe	Edebi Çeviri Mehmet Büyüktuncay B362			Multimedya Çeviri Çalışmaları Özgür Şen Bartan Mak. Müh. Lab. 11		
Cuma	Dış Politika ve Diplomasi Önder Canveren B362			Almanca V Necmettin Yaman BİL.LAB		

Ders Planı Oluşturuldu:15.9.2025

aSc k12 Bilişim Ders Planlama

Dersin Adı	HDS	Öğretmenin Adı
Ardıl Çeviri	3	Alev Tison
Edebi Çeviri	3	Mehmet Büyüktuncay
Sözlü Çeviride Etkili Konuşma ve Sunum Teknikleri	0	Alev Tison
Multimedya Çeviri Çalışmaları	3	Özgür Şen Bartan
Almanca V	3	Necmettin Yaman
Popüler Kültür Metinleri Çevirisi	0	Jasmin Esin Duraner Dikmen
Özel Alan Çevirisi I (Zorunlu)	3	Jasmin Esin Duraner Dikmen
Dış Politika ve Diplomasi	3	Önder Canveren
Toplam Saat	18	

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ

Edebiyat Fakültesi

Sayı :

Konu : Haftalık Ders Programı

Sınıfın Adı İngilizce Mütercim Tercümanlık 4

2025-2026 yılı Güz eğitim öğretim dönemi, 15.09.2025 tarihinden geçerli ders programınız, aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Tüm öğrencilere derslerinde başarılar dilerim.

Prof. Dr. Kamil İŞERİ

Dekan

DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ / Edebiyat Fakültesi

	1.Ders	2.Ders	3.Ders	4.Ders	6.Ders	7.Ders	8.Ders
	8:30 9:15	9:25 10:10	10:20 11:05	11:15 12:00	13:00 13:45	13:55 14:40	14:50 15:35
Pazartesi		Translation in special fields III Pelin Şulha B361					
Salı	Translation Project Design MI / PŞ / AT / MBÜ / AG GTU / ŞK / JD B354	Almanca VII Gülfer Tunalı SİM.LAB			Avrupa Birliğinde Sözlü Çeviri Alev Tison SİM.LAB		
Çarşamba	Translation Project Design MI / PŞ / AT / MBÜ / AG GTU / ŞK / JD B354				Eşzamanlı Çeviri Şeyda Kıncal SİM.LAB		
Perşembe		AB Metinleri Çevirisi Gülfer Tunalı Mak. Müh. Lab. 11, Mak. Müh. Lab 9			20.Yüzyıl Sanat Akımları Mehmet Büyüktuncay Online 2		
Cuma		Sağlık Çevirmenliği Şeyda Kıncal SİM.LAB			Çeviride Güncel Konular (İng.) Özgür Şen Bartan Online 7		

Ders Planı Oluşturuldu:15.9.2025

aSc k12 Bilişim Ders Planlama

Dersin Adı	HDS	Öğretmenin Adı
Sağlık Çevirmenliği	3	Şeyda Kıncal
AB Metinleri Çevirisi	3	Gülfer Tunalı
Çeviride Güncel Konular (İng.)	3	Özgür Şen Bartan
Eşzamanlı Çeviri	3	Şeyda Kıncal
Almanca VII	3	Gülfer Tunalı
Avrupa Birliğinde Sözlü Çeviri	3	Alev Tison
20.Yüzyıl Sanat Akımları	3	Mehmet Büyüktuncay
Translation Project Design	2	Müge Işıklar Koçak, Pelin Şulha, Alev Tison, Mehr
Translation in special fields III	3	Pelin Şulha
Toplam Saat	26	